



Generálne riaditeľstvo pre administratívne
záležitosti

Riaditeľstvo ľudských zdrojov
a personálnej správy

Sekcia pre prijímanie do
zamestnania a kariérny postup

AC

VÝZVA NA PODANIE PRIHLÁŠOK **Č. CJ AP REF-TRIB PERM**

Všeobecný súd Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd“) vyhlasuje stálu výzvu na podanie prihlášok s cieľom vytvoriť databázu zhromažďujúcu viacero prihlášok, do ktorej bude možné nahliadnuť v prípade vzniku potreby prijatia referendárov ako dočasných zamestnancov alebo zmluvných zamestnancov pre pomocné úlohy¹ k členom Všeobecného súdu².

Úlohou referendárov je pripravovať v úzkej spolupráci s vyššie uvedenými sudcami a pod ich dohľadom dokumenty týkajúce sa súdneho vybavovania vecí, v ktorých títo sudcovia pôsobia ako spravodajcovia alebo prísediaci.

Pre výkon funkcií sú nevyhnutné najmä tieto požiadavky:

- úplné vysokoškolské právnické vzdelanie osvedčené diplomom v odbore právo;
- dôkladná znalosť práva Európskej únie, najmä v jednej alebo viacerých oblastiach patriacich do právomoci Všeobecného súdu, ako aj dobrá znalosť procesných pravidiel a postupov vedenia súdneho konania;
- dobré analytické schopnosti a schopnosť syntézy komplexných právnych otázok;
- schopnosť vypracovať právne texty vo francúzštine (vo francúzštine sa vyžaduje minimálna úroveň B2.1)³;
- uspokojivé ovládanie nástrojov informačných technológií a práce s právnymi databázami;
- dobrá schopnosť komunikovať s osobami z rôznych právnych prostredí, ako aj kultúrna a jazyková otvorenosť.

Splnenie nasledujúcich požiadaviek, hoci nie sú nevyhnutné, je pre toto pracovné miesto výhodou:

- odborná prax na podobnej pozícii na súde alebo v advokátskej kancelárii, vo vládnej inštitúcii, v inštitúcii alebo orgáne Európskej únie;
- dobrá znalosť ďalších úradných jazykov Európskej únie.

Pracovné miesto referendára vyžaduje veľkú mieru disponibility, skutočnú schopnosť tímovej práce, ako aj vysokú mieru zodpovednosti, dôslednosti, organizovanosti a diskretnosti.

Ak máte záujem o prípadné prijatie v rámci Všeobecného súdu a domnievate sa, že spĺňate

¹ Zmluvní zamestnanci pre pomocné úlohy nahrádzajú referendárov, ktorí nemôžu vykonávať svoje služobné povinnosti z dôvodu choroby alebo materskej dovolenky.

² Úradníci môžu byť v záujme služby dočasne pridelení. V prípade nahradenia referendára na nemocenskej alebo materskej dovolenke budú úradníci k dispozícii dotknutému kabinetu.

³ V závislosti od úrovne francúzštiny úspešných uchádzačov sa ponúka možnosť ďalšieho jazykového vzdelávania a zdokonaľovania.

požadované požiadavky, môžete podať svoju prihlášku prostredníctvom aplikácie

EÚ CV online: <https://curia.europa.eu/apply>.

Podaním prihlášky v rámci tejto stálej výzvy na podanie prihlášok sa uchádzačom nezaručuje, že budú pozvaní na pohovor alebo že im bude ponúknuté pracovné miesto na Všeobecnom súde.

V prípade voľného pracovného miesta budú môcť členovia Všeobecného súdu nahliadnuť do databázy a vybrať uchádzača či uchádzačku, ktorého/ktorej profil zodpovedá požiadavkám na obsadzované pracovné miesto. V takom prípade bude dotknutá osoba kontaktovaná e-mailom alebo telefonicky priamo z kabinetu člena Všeobecného súdu.

Údaje zostanú aktívne šesť mesiacov alebo kratšie obdobie, ak svoje CV online vymažete pred uplynutím tohto obdobia. Po uplynutí tohto obdobia sa môžete rozhodnúť opätovne aktivovať Vaše údaje, ak si želáte, aby váš profil zostal v databáze. Hneď ako prestanú byť Vaše údaje aktívne, nebude možné do Vášho profilu nahliadať ani ho zohľadniť pri anonymnom vyhľadávaní a prístup k nemu budete mať len Vy na účely opätovnej aktivácie týchto údajov. Po dvanástich mesiacoch nečinnosti sa údaje z databázy úplne vymažú.

Účel zhromažďovania, spôsoby spracúvania osobných údajov uchádzačov a obdobie, počas ktorého sa uchovávalujú prostredníctvom tejto aplikácie, sú podrobne uvedené v priloženom oznámení.



INFORMAČNÉ OZNÁMENIE O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV

Každý má právo na ochranu svojich osobných údajov.

Spracúvanie osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie je upravené nariadením (EÚ) 2018/1725 (Ú. v. EÚ L 295, 2018, s. 39).

Toto oznámenie Vám vysvetlí, prečo a ako sú Vaše údaje používané v rámci príslušného spracúvania.

VÝZVA NA PODANIE PRIHLÁŠOK – KABINETY ČLENOV VŠEOBECNÉHO SÚDU

Kto je prevádzkovateľom?

Prevádzkovateľom je Riaditeľstvo ľudských zdrojov a personálnej správy, ako aj Európska komisia, pokiaľ ide o správu aplikácie EU CV online. V tejto aplikácii je k dispozícii aj informačné oznámenie o spracúvaní údajov v EU CV online.

Prečo potrebujeme Vaše údaje?

Cieľom dotknutého spracúvania je vybrať zamestnancov do kabinetov členov Všeobecného súdu. Spracúvanie je potrebné na to, aby bolo možné posúdiť schopnosti uchádzačov o obsadenie voľného pracovného miesta u členov Všeobecného súdu v súlade s článkom 37 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie a článkami 12 a 82 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Zhromažďujeme údaje uvedené v životopise, ako aj ďalšie informácie špecifické pre každú výzvu na podanie prihlášok. Tieto údaje zahŕňajú vašu totožnosť, súčasné a predchádzajúce zamestnanie, diplomy, prax, vedomosti, zručnosti, talenty a jazykové znalosti.

Ako sme získali prístup k Vaším údajom?

Dotknuté spracovanie sa vykonáva prostredníctvom aplikácie EU CV online, ktorú spravuje Európska komisia.



Kto má prístup k Vaším údajom?

Prístupové práva pre správu prihlášok majú vedúci pracovníci Riaditeľstva ľudských zdrojov a personálnej správy, ako aj členovia Všeobecného súdu a zamestnanci ich kabinetov, ktorí boli osobitne určení, aby im pomáhali pri výberovom konaní.

Ako dlho budú Vaše údaje uchovávané?

Údaje týkajúce sa konkrétnych konaní sa uchováávajú 12 mesiacov od prijatia vybraného uchádzača.

Osobné údaje zadané uchádzačmi v rámci stálej výzvy na podanie prihlášok sa uchováávajú 18 mesiacov od posledného úkonu vykonaného uchádzačom (prvá registrácia alebo aktualizácia jeho údajov (6 mesiacov ako aktívne údaje, 12 mesiacov ako neaktívne údaje, ak ich dotknutá osoba nevymaže skôr).

Aké sú Vaše práva?

V súlade s uplatniteľnými pravidlami máte právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k Vaším údajom, prípadne ich opravu, vymazanie alebo obmedzenie ich spracúvania.

Môžete tiež namietat proti spracúvaniu na základe dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie.

Ako uplatniť Vaše práva? Na koho sa obrátiť?

Prevádzkovateľa môžete kontaktovať nasledujúcim spôsobom:

Poštová adresa:	Cour de justice de l'Union européenne Direction des Ressources humaines et de l'administration du personnel – Unité Recrutement et carrières Rue du Fort Niedergrünwald L-2925 Luxembourg
-----------------	---

Odpoveď Vám bude poskytnutá bez zbytočného odkladu a v každom prípade do jedného mesiaca. Táto lehota môže byť v prípade potreby predĺžená.





Môžete sa tiež obrátiť na zodpovednú osobu Súdneho dvora Európskej únie:

DataProtectionOfficer@curia.europa.eu

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

Ak sa domnievate, že spracúvanie osobných údajov, ktoré sa Vás týkajú, nie je v súlade s nariadením 2018/1725, máte právo podať sťažnosť Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.